

in
C do

Thomas Beimel

tanâvar

für Mezzosopran, Altquerflöte und Posaune

(2002)

Als ich dein Gesicht sah, frisch wie eine Rose, wurde meine Seele
in deinem Garten gefangen.

Möge Gott mir erlauben, deine Liebe zu empfangen
solange meine Seele in meinem Herz bleibt.

Denn wo immer ich auch sei, wird mein Herz mit dir sein.

Das Feuer der Leidenschaft entflammte plötzlich meine Seele.

Mein Herz ist gefüllt mit Blut wie der Kelch einer Tulpe.

Denn wo immer ich auch sei, wird mein Herz mit dir sein.

anonymes usbekisches Volkslied

Görür görmez yüzünü ey yâr

Güller misali taze

Esir kaldı ruhum senin bahçende

Aşkından etmesin Tann

Can yandıkça bu yürekte

Sorma hiç, neredeyim ey yâr

Bu can her yerde sana vardı

Alevlendi sevdân ruhumu sardı

Kan dolu bir lâle şimdi yürek

Sorma hiç, neredeyim ey yâr

Bu can her yerde sana vardı

Übertragung ins Türkische: Sevgi Braun.

Aussprache:

ö	eher geschlossenes ö	[ø:]
ü	wie deutsches ü	[y:]
i	kurzes i	
i	wie deutsches End-e	[ə]
a	langes a	
o	halb geschlossenes o	
r	velarisiert (am Gaumensegel), kann gerollt werden, aspiriert	
l	velarisiert	
h	immer stark aspiriert	[h]
c	wie dsch in Dschungel	[dʒ]
c	wie tsch	[tʃ]
s	wie deutsches sch	[ʃ]
A	a	â
		sehr helles, normales und sehr dunkles a

Thomas Beigel

tanâvar

für Mezzosopran, Altquerflöte und Posaune
(2002)

tanâvar basiert auf einem alten usbekischen Liebeslied, das in der türkischen Übertragung von Sergi Braun benutzt wird.

“Die Wahrheit ist nicht in einem Traum zu finden sondern nur in mehreren”: das Motto von Pier Paolo Pasolinis Filmadaption erotischer Geschichten aus 1001 Nacht ist der Leitgedanke dieser Komposition.

tanâvar (Name eines usbekischen Lieds) folgt dieser Idee, indem die Situation einer emotionalen Heterophonie klanglich dargestellt wird.

Als ich dein Gesicht sah, frisch wie eine Rose, wurde meine Seele in deinem Garten gefangen.

Das Stück beginnt mit dem Initialmotiv einer *cirulatio*, dem Basismaterial für das gesamte Werk:



Die Variationen entwickeln sich über Desynchronisationen, Kompressionen und Augmentationen. In diesen Prozessen verbindet sich das Grundmotiv mit rhetorischen Figuren wie *suspensio* oder *hyperboli*.

Die *cirulatio* als wesentliche kompositorische Idee reflektiert Charakteristika melodischer Linien islamisch geprägter Traditionen – besonders jener aus Zentralasien. In diesen Kulturen formen sich die Melodien durch permanente, kreisförmige Bewegungen aus.

Die musikalische Sprache von **tanâvar** wechselt von Momenten, die durch Synchronisation kultiviert werden – dem “Garten” – hin zu plurivokalen Situationen – der “Wüdnis”. Dadurch erzeugt die Musik eine Resonanz sehr diskreter und subtiler emotionaler Zustände, die nicht mehr vereinheitlichend zusammengefasst werden können: eine Allegorie einer komplexen psychischen Situation.

Mein Herz ist gefüllt mit Blut wie der Kelch einer Tulpe.

Wörtliche Übersetzung des türkischen Texts

görür görmez yüzünü ey yâr
sieht sieht nicht dein Gesicht o Geliebte/r
(das heißt: als ich sah) (yüz: Gesicht)

Als ich dein Gesicht sah, o Geliebte/r

güller misali taze
Rosen gleich frisch
(gül: Rose)

frisch wie Rosen

esir kaldı ruhum senin bahçende
Gefangener bleibt meine Seele deine in deinem Garten
(ruh: Seele) (bahçe: Garten)

wurde meine Seele ein Gefangener in deinem Garten

aşkından etmesin Tann
deine Liebe von soll nicht tun Gott
(aşk: Liebe) (etmak: tun)

Gott soll nicht erlauben, da ich ohne deine Liebe sei

can yandıkça bu yürekte
Geist solange brennt diese im Herz
(yannak: brennen / dikca: solange) (yürek: Herz)

solange der Geist in diesem Herz brennt

sorna hiç neredeyim ey yâr
frag nicht überhaupt wo ich bin o Geliebte/r

frag nicht wo ich bin, o Geliebte/r

bu can her yerde sana vardi
dieser Geist alle Orte zu dir ankommt

denn überall, wo mein Geist ist, wird er zu dir kommen.

alevleri sevda ruhumu sardi
entflammt deine Liebe meine Seele einhüllt
(alev: Feuerzunge) (sevda: Liebe) (ruh: Seele) (sarmak: einhüllen)

Meine Liebe zu dir ist entflammt und hat meine Seele eingehüllt.

kan dolu bir lâle şimdi yürek
Blut voll eine Tulpe jetzt das Herz

Gefüllt mit Blut wie eine Tulpe ist jetzt mein Herz.

Die Partitur ist in c / do geschrieben.

Vorzeichen gelten nur für die folgende Note!

Aus Gründen der Vorsicht sind manchmal Auflösungszeichen gegeben.

Die Taktstriche sind nur gesetzt, um die Synchronisation zu erleichtern.

Die ungefähre Dauer ist immer unterhalb der Posaunenstimme angegeben.

flexible Rhythmen

s. v.

non vibrato

vibrato

glissandi

Atem/ einatmen / ausatmen

ungefähre Tonhöhe

mikrotonale Alteration

sehr tiefer Klang

bezeichnet den inneren Spannungszustand:

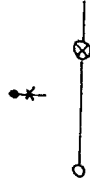
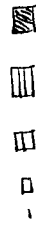
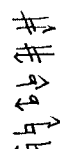
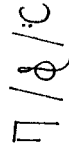
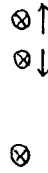
sehr entspannt / entspannt / normal / hohe Anspannung/ extreme Anspannung

der so bezeichnete Teil wird in einem Atem gespielt / gesungen

mit dem letzten Rest des Atems

gesprochen

die mittlere Linie des Systems bezeichnet in etwa die normale Sprechlage. Die angezeigten Rhythmen und Richtungen der Stimme sind orientativ.



zwischen sprechen und singen

Übergang von gesungenem / gespieltem Ton zu Atemgeräusch

Gesungener / gespielter Ton mit deutlich hörbarem Atemgeräusch

synchronisiert / nicht synchronisiert

schnelles und unregelmäßiges Spiel über die gegebenen Noten

Imitation von gurrenden Tauben

Flöte: verschiedene Klappen drücken

unregelmäßiger Triller mit sich erweiterndem Ambitus, immer sehr schnell

zunehmender Druck: "unkultivierter" Ton

(1=72)

voce

flauto
alto

trombone
con Sordino

voce

mezzo-
soprano

Handwritten musical score for the first system, measures 1-5. The staves are for voice, flute alto, trombone con Sordino, and mezzo-soprano. The music includes various notes, rests, and dynamic markings (p, mp, pp). There are also some circled notes and a 'sv.' marking.

5"

9"

4"

(11)

Handwritten musical score for the second system, measures 6-10. The staves continue from the first system. The music includes various notes, rests, and dynamic markings (p, mp, pp). There are also some circled notes and a 'sv.' marking.

15

Handwritten musical score, first system. The staff contains notes with dynamic markings pp , p , and pp . A fermata is placed over a note. Below the staff, there are handwritten notes: "gliss", "tenu", and "pp".

Handwritten musical score, second system. The staff contains notes with dynamic markings pp , p , and pp . A fermata is placed over a note. Below the staff, there are handwritten notes: "gliss", "tenu", and "pp".

Handwritten musical score, third system. The staff contains notes with dynamic markings pp , p , and pp . A fermata is placed over a note. Below the staff, there are handwritten notes: "gliss", "tenu", and "pp".

Handwritten musical score, fourth system. The staff contains notes with dynamic markings pp , p , and pp . A fermata is placed over a note. Below the staff, there are handwritten notes: "gliss", "tenu", and "pp".

Handwritten musical score, fifth system. The staff contains notes with dynamic markings pp , p , and pp . A fermata is placed over a note. Below the staff, there are handwritten notes: "gliss", "tenu", and "pp".

Handwritten musical score, sixth system. The staff contains notes with dynamic markings pp , p , and pp . A fermata is placed over a note. Below the staff, there are handwritten notes: "gliss", "tenu", and "pp".

[illegible]

Handwritten musical score for a string quartet, featuring complex rhythmic notation and dynamic markings. The score is written on five staves. The first staff includes a tempo marking of $\text{♩} = 58$ and a dynamic marking of pp . The second staff includes a tempo marking of $\text{♩} = 58$ and a dynamic marking of pp . The third staff includes a dynamic marking of pp . The fourth staff includes a dynamic marking of pp . The fifth staff includes a dynamic marking of pp . The score is annotated with various musical symbols, including notes, rests, and dynamic markings. There are also some handwritten notes in French, such as "quasi", "ba", "h-", "gen-", "de", and "p".

.)

Handwritten musical score for a single staff. It includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. Handwritten annotations include 'i=66', 'i=63', 'i=48', 'i=80', 'gliss mto', and '125to'. Dynamic markings include 'pp', 'p', and '>pp'. There are also some circled notes and a '5' at the bottom left.

144'

132'

5'

A single staff of musical notation, mostly empty, with a few notes at the beginning.

A single staff of musical notation, mostly empty.

A single staff of musical notation, mostly empty.

Handwritten musical score for a single staff with extensive annotations. It includes notes, rests, and dynamic markings. Handwritten annotations include 'wie aus einem anderen Raum', 'like from another room', 'far-blos without color', 'can color', 'dramatic', and 'A'. Dynamic markings include 'pp', 'p', 'mp', 'mf', and '>p'. There are also some circled notes and a '5' at the bottom left.

Handwritten musical score for a string quartet, measures 1-18. The score is written on four staves. It includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *pp*, *p*, *mp*, and *mf*. There are also performance instructions like "fartlos without colour" and "dolce".

Handwritten musical score for a string quartet, measures 19-35. The score continues on four staves. It includes musical notations, dynamic markings, and performance instructions like "fartlos without colour" and "dolce".

Handwritten musical score for a string quartet, measures 36-60. The score continues on four staves. It includes musical notations, dynamic markings, and performance instructions like "fartlos without colour" and "dolce".

Handwritten musical score for a string quartet, measures 61-70. The score continues on four staves. It includes musical notations, dynamic markings, and performance instructions like "fartlos without colour" and "dolce".

Handwritten musical score for a piece in G major, 3/4 time. The score is written on a grand staff (treble and bass clefs) and includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The piece is divided into measures, with some measures containing triplets or other rhythmic figures. The score is written in a cursive, handwritten style.

Handwritten musical score for a song in Azerbaijani. The score is written on a grand staff with two staves per system. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The lyrics are written below the bottom staff.

Lyrics:
yaxın ol yâr gül-lər a
can can can bu qî-rek-te
can can can yâ-dî-qa
can can can yî-rek-te
can can can yî-rek-te

Handwritten musical notation and performance instructions:
The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. Performance instructions are written in Azerbaijani and include:
- *1. 80 → 1. 88*
- *1. 92*
- *1. 96*
- *2. 92*
- *2. 96*
- *3. 92*
- *3. 96*
- *4. 92*
- *4. 96*
- *5. 92*
- *5. 96*
- *6. 92*
- *6. 96*
- *7. 92*
- *7. 96*
- *8. 92*
- *8. 96*
- *9. 92*
- *9. 96*
- *10. 92*
- *10. 96*
- *11. 92*
- *11. 96*
- *12. 92*
- *12. 96*
- *13. 92*
- *13. 96*
- *14. 92*
- *14. 96*
- *15. 92*
- *15. 96*
- *16. 92*
- *16. 96*
- *17. 92*
- *17. 96*
- *18. 92*
- *18. 96*
- *19. 92*
- *19. 96*
- *20. 92*
- *20. 96*
- *21. 92*
- *21. 96*
- *22. 92*
- *22. 96*
- *23. 92*
- *23. 96*
- *24. 92*
- *24. 96*
- *25. 92*
- *25. 96*
- *26. 92*
- *26. 96*
- *27. 92*
- *27. 96*
- *28. 92*
- *28. 96*
- *29. 92*
- *29. 96*
- *30. 92*
- *30. 96*
- *31. 92*
- *31. 96*
- *32. 92*
- *32. 96*
- *33. 92*
- *33. 96*
- *34. 92*
- *34. 96*
- *35. 92*
- *35. 96*
- *36. 92*
- *36. 96*
- *37. 92*
- *37. 96*
- *38. 92*
- *38. 96*
- *39. 92*
- *39. 96*
- *40. 92*
- *40. 96*
- *41. 92*
- *41. 96*
- *42. 92*
- *42. 96*
- *43. 92*
- *43. 96*
- *44. 92*
- *44. 96*
- *45. 92*
- *45. 96*
- *46. 92*
- *46. 96*
- *47. 92*
- *47. 96*
- *48. 92*
- *48. 96*
- *49. 92*
- *49. 96*
- *50. 92*
- *50. 96*
- *51. 92*
- *51. 96*
- *52. 92*
- *52. 96*
- *53. 92*
- *53. 96*
- *54. 92*
- *54. 96*
- *55. 92*
- *55. 96*
- *56. 92*
- *56. 96*
- *57. 92*
- *57. 96*
- *58. 92*
- *58. 96*
- *59. 92*
- *59. 96*
- *60. 92*
- *60. 96*
- *61. 92*
- *61. 96*
- *62. 92*
- *62. 96*
- *63. 92*
- *63. 96*
- *64. 92*
- *64. 96*
- *65. 92*
- *65. 96*
- *66. 92*
- *66. 96*
- *67. 92*
- *67. 96*
- *68. 92*
- *68. 96*
- *69. 92*
- *69. 96*
- *70. 92*
- *70. 96*
- *71. 92*
- *71. 96*
- *72. 92*
- *72. 96*
- *73. 92*
- *73. 96*
- *74. 92*
- *74. 96*
- *75. 92*
- *75. 96*
- *76. 92*
- *76. 96*
- *77. 92*
- *77. 96*
- *78. 92*
- *78. 96*
- *79. 92*
- *79. 96*
- *80. 92*
- *80. 96*
- *81. 92*
- *81. 96*
- *82. 92*
- *82. 96*
- *83. 92*
- *83. 96*
- *84. 92*
- *84. 96*
- *85. 92*
- *85. 96*
- *86. 92*
- *86. 96*
- *87. 92*
- *87. 96*
- *88. 92*
- *88. 96*
- *89. 92*
- *89. 96*
- *90. 92*
- *90. 96*
- *91. 92*
- *91. 96*
- *92. 92*
- *92. 96*
- *93. 92*
- *93. 96*
- *94. 92*
- *94. 96*
- *95. 92*
- *95. 96*
- *96. 92*
- *96. 96*
- *97. 92*
- *97. 96*
- *98. 92*
- *98. 96*
- *99. 92*
- *99. 96*
- *100. 92*
- *100. 96*
- *101. 92*
- *101. 96*
- *102. 92*
- *102. 96*
- *103. 92*
- *103. 96*
- *104. 92*
- *104. 96*
- *105. 92*
- *105. 96*
- *106. 92*
- *106. 96*
- *107. 92*
- *107. 96*
- *108. 92*
- *108. 96*
- *109. 92*
- *109. 96*
- *110. 92*
- *110. 96*
- *111. 92*
- *111. 96*
- *112. 92*
- *112. 96*
- *113. 92*
- *113. 96*
- *114. 92*
- *114. 96*
- *115. 92*
- *115. 96*
- *116. 92*
- *116. 96*
- *117. 92*
- *117. 96*
- *118. 92*
- *118. 96*
- *119. 92*
- *119. 96*
- *120. 92*
- *120. 96*
- *121. 92*
- *121. 96*
- *122. 92*
- *122. 96*
- *123. 92*
- *123. 96*
- *124. 92*
- *124. 96*
- *125. 92*
- *125. 96*
- *126. 92*
- *126. 96*
- *127. 92*
- *127. 96*
- *128. 92*
- *128. 96*
- *129. 92*
- *129*

Handwritten musical score for a single staff, measures 11 to 14. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as mp, p, and sfz. Measure 11 has a triplet of eighth notes. Measure 12 has a triplet of sixteenth notes. Measure 13 has a triplet of eighth notes. Measure 14 has a triplet of eighth notes. The staff ends with a double bar line and a repeat sign.

11"

liberamente

Handwritten musical score for a single staff, measures 15 to 18. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as p, sfz, and mp. Measure 15 has a triplet of eighth notes. Measure 16 has a triplet of eighth notes. Measure 17 has a triplet of eighth notes. Measure 18 has a triplet of eighth notes. The staff ends with a double bar line and a repeat sign.

12"

Handwritten musical score for a single staff, measures 19 to 22. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as p, sfz, and mp. Measure 19 has a triplet of eighth notes. Measure 20 has a triplet of eighth notes. Measure 21 has a triplet of eighth notes. Measure 22 has a triplet of eighth notes. The staff ends with a double bar line and a repeat sign.

10"

Handwritten musical score for a single staff, measures 1-7. The notation includes various dynamics (pp, p, mp, mf, f, >mf), articulation (accents, slurs), and fingerings (1, 2, 3, 4, 5). Measure 7 is marked with a '3' and a '34'.

Jede Stimme wie in einem anderen Raum.
 Sehr unabhängig. Überraschende Stille!
 Every player like being in another room.
 Very independent. Surprising silence!

Handwritten musical score for a single staff, measures 8-14. The notation includes various dynamics (pp, p, mp, mf, f, >mf), articulation (accents, slurs), and fingerings (1, 2, 3, 4, 5). Measure 14 is marked with a '3' and a '34'.

Handwritten musical score for a piece titled "Sormaa" (Сормая). The score is written on five staves, with various musical notations and dynamic markings. The notation includes notes, rests, and slurs, with some notes marked with 'x' or '3'. Dynamic markings include *pp*, *p*, *mp*, *ppp*, and *mol*. There are also markings for articulation, such as *acc* (accents) and *tr* (trills). The score is divided into sections by vertical lines, and some sections are marked with "Sormaa" and "his". The final section is marked with "can" and "can".

(Handwritten musical score for voice and piano, featuring various dynamics like pp, p, mp, f, and performance instructions such as "senza misura!", "gioso !:96", and "semplice".)

Handwritten musical score for a vocal piece, featuring lyrics in Turkish and musical notation with various dynamics and performance instructions.

Lyrics (Turkish):

1. = 28
1. = 28
5. = 104
7. = 104
13. = 104
15. = 104
17. = 104
19. = 104
21. = 104
23. = 104
25. = 104
27. = 104
29. = 104
31. = 104
33. = 104
35. = 104
37. = 104
39. = 104
41. = 104
43. = 104
45. = 104
47. = 104
49. = 104
51. = 104
53. = 104
55. = 104
57. = 104
59. = 104
61. = 104
63. = 104
65. = 104
67. = 104
69. = 104
71. = 104
73. = 104
75. = 104
77. = 104
79. = 104
81. = 104
83. = 104
85. = 104
87. = 104
89. = 104
91. = 104
93. = 104
95. = 104
97. = 104
99. = 104
101. = 104
103. = 104
105. = 104
107. = 104
109. = 104
111. = 104
113. = 104
115. = 104
117. = 104
119. = 104
121. = 104
123. = 104
125. = 104
127. = 104
129. = 104
131. = 104
133. = 104
135. = 104
137. = 104
139. = 104
141. = 104
143. = 104
145. = 104
147. = 104
149. = 104
151. = 104
153. = 104
155. = 104
157. = 104
159. = 104
161. = 104
163. = 104
165. = 104
167. = 104
169. = 104
171. = 104
173. = 104
175. = 104
177. = 104
179. = 104
181. = 104
183. = 104
185. = 104
187. = 104
189. = 104
191. = 104
193. = 104
195. = 104
197. = 104
199. = 104
201. = 104
203. = 104
205. = 104
207. = 104
209. = 104
211. = 104
213. = 104
215. = 104
217. = 104
219. = 104
221. = 104
223. = 104
225. = 104
227. = 104
229. = 104
231. = 104
233. = 104
235. = 104
237. = 104
239. = 104
241. = 104
243. = 104
245. = 104
247. = 104
249. = 104
251. = 104
253. = 104
255. = 104
257. = 104
259. = 104
261. = 104
263. = 104
265. = 104
267. = 104
269. = 104
271. = 104
273. = 104
275. = 104
277. = 104
279. = 104
281. = 104
283. = 104
285. = 104
287. = 104
289. = 104
291. = 104
293. = 104
295. = 104
297. = 104
299. = 104
301. = 104
303. = 104
305. = 104
307. = 104
309. = 104
311. = 104
313. = 104
315. = 104
317. = 104
319. = 104
321. = 104
323. = 104
325. = 104
327. = 104
329. = 104
331. = 104
333. = 104
335. = 104
337. = 104
339. = 104
341. = 104
343. = 104
345. = 104
347. = 104
349. = 104
351. = 104
353. = 104
355. = 104
357. = 104
359. = 104
361. = 104
363. = 104
365. = 104
367. = 104
369. = 104
371. = 104
373. = 104
375. = 104
377. = 104
379. = 104
381. = 104
383. = 104
385. = 104
387. = 104
389. = 104
391. = 104
393. = 104
395. = 104
397. = 104
399. = 104
401. = 104
403. = 104
405. = 104
407. = 104
409. = 104
411. = 104
413. = 104
415. = 104
417. = 104
419. = 104
421. = 104
423. = 104
425. = 104
427. = 104
429. = 104
431. = 104
433. = 104
435. = 104
437. = 104
439. = 104
441. = 104
443. = 104
445. = 104
447. = 104
449. = 104
451. = 104
453. = 104
455. = 104
457. = 104
459. = 104
461. = 104
463. = 104
465. = 104
467. = 104
469. = 104
471. = 104
473. = 104
475. = 104
477. = 104
479. = 104
481. = 104
483. = 104
485. = 104
487. = 104
489. = 104
491. = 104
493. = 104
495. = 104
497. = 104
499. = 104
501. = 104
503. = 104
505. = 104
507. = 104
509. = 104
511. = 104
513. = 104
515. = 104
517. = 104
519. = 104
521. = 104
523. = 104
525. = 104
527. = 104
529. = 104
531. = 104
533. = 104
535. = 104
537. = 104
539. = 104
541. = 104
543. = 104
545. = 104
547. = 104
549. = 104
551. = 104
553. = 104
555. = 104
557. = 104
559. = 104
561. = 104
563. = 104
565. = 104
567. = 104
569. = 104
571. = 104
573. = 104
575. = 104
577. = 104
579. = 104
581. = 104
583. = 104
585. = 104
587. = 104
589. = 104
591. = 104
593. = 104
595. = 104
597. = 104
599. = 104
601. = 104
603. = 104
605. = 104
607. = 104
609. = 104
611. = 104
613. = 104
615. = 104
617. = 104
619. = 104
621. = 104
623. = 104
625. = 104
627. = 104
629. = 104
631. = 104
633. = 104
635. = 104
637. = 104
639. = 104
641. = 104
643. = 104
645. = 104
647. = 104
649. = 104
651. = 104
653. = 104
655. = 104
657. = 104
659. = 104
661. = 104
663. = 104
665. = 104
667. = 104
669. = 104
671. = 104
673. = 104
675. = 104
677. = 104
679. = 104
681. = 104
683. = 104
685. = 104
687. = 104
689. = 104
691. = 104
693. = 104
695. = 104
697. = 104
699. = 104
701. = 104
703. = 104
705. = 104
707. = 104
709. = 104
711. = 104
713. = 104
715. = 104
717. = 104
719. = 104
721. = 104
723. = 104
725. = 104
727. = 104
729. = 104
731. = 104
733. = 104
735. = 104
737. = 104
739. = 104
741. = 104
743. = 104
745. = 104
747. = 104
749. = 104
751

[illegible]

1.

Handwritten musical score for the first system, measures 1-10. The notation includes a treble staff with notes and rests, and a bass staff with notes and rests. Dynamic markings include *ppp*, *pp*, *p*, and *>pp*. Performance instructions include *affectuoso* and *8va*. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

Handwritten musical score for the second system, measures 11-20. The notation continues from the first system, including notes, rests, and dynamic markings like *p*, *mp*, *f*, and *<ff*. Performance instructions include *a l'extremi* and *A-c*. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

Handwritten musical score for a piece titled "L'Espresso". The score is written on a grand staff (treble and bass clefs) and includes various musical notations, dynamics, and performance instructions. The tempo is marked as "Allegretto" and the time signature is 3/4. The score is divided into measures, with some measures containing triplets and other complex rhythmic figures. Dynamics include *pp* (pianissimo), *mp* (mezzo-piano), *f* (forte), and *fff* (fortissimo). Performance instructions include "poco più calmo" (a little more calm) and "con sord." (con sordina). The score also includes a section marked "5^a" and "6^a". The piece concludes with a double bar line and a final chord.

[illegible]

[illegible][illegible]

Handwritten musical score for a vocal line. The score is written on a single staff with a treble clef. The lyrics are in German: "can her yed-de sa na var-di". The music includes various dynamics such as *pp*, *ppp*, and *mp*, and performance instructions like "gliss so langsam wie möglich" and "so langsam wie möglich". The score is divided into measures by vertical bar lines, with some measures containing triplets. The lyrics are written below the staff, and the music is written above it.

can
 her yed-de
 sa na
 var-di

gliss so langsam wie möglich
 as slow as possible

so langsam wie möglich
 as slow as possible

Handwritten musical score for a vocal line. The score is written on a single staff with a treble clef. The lyrics are in German: "sorma his neredayim ey yâr". The music includes various dynamics such as *pp*, *ppp*, and *p*, and performance instructions like "gliss so langsam wie möglich" and "so langsam wie möglich". The score is divided into measures by vertical bar lines, with some measures containing triplets. The lyrics are written below the staff, and the music is written above it.

sorma his
 neredayim ey yâr

gliss so langsam wie möglich
 as slow as possible

so langsam wie möglich
 as slow as possible

Handwritten musical score for the first system, measures 1-3. The score includes vocal lines with lyrics and instrumental parts for Trompete (Trumpet) and Saxophon. The lyrics are in German and Turkish. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

Lyrics (German):
 1. Sa-na var-di a-yâr
 2. a-lek-le-di Sâ-dâ Sâ-dâ
 3. Sorma ki-yer her yer-de bu can sa-na var-di

Lyrics (Turkish):
 1. sa-na var-di a-yâr
 2. a-lek-le-di Sâ-dâ Sâ-dâ
 3. Sorma ki-yer her yer-de bu can sa-na var-di

Measure numbers: 1=80, 2=81, 3=82.

sehr unabhängig
very independent

Handwritten musical score for the second system, measures 4-7. The score continues the vocal and instrumental parts from the first system. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

Lyrics (German):
 4. Sorma ki-yer her yer-de bu can sa-na var-di
 5. Sorma ki-yer her yer-de bu can sa-na var-di
 6. Sorma ki-yer her yer-de bu can sa-na var-di
 7. Sorma ki-yer her yer-de bu can sa-na var-di

Lyrics (Turkish):
 4. sa-na var-di a-yâr
 5. a-lek-le-di Sâ-dâ Sâ-dâ
 6. Sorma ki-yer her yer-de bu can sa-na var-di
 7. Sorma ki-yer her yer-de bu can sa-na var-di

Measure numbers: 4=83, 5=84, 6=85, 7=86.

Handwritten musical score for the third system, measures 8-10. The score continues the vocal and instrumental parts from the second system. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

Lyrics (German):
 8. Sorma ki-yer her yer-de bu can sa-na var-di
 9. Sorma ki-yer her yer-de bu can sa-na var-di
 10. Sorma ki-yer her yer-de bu can sa-na var-di

Lyrics (Turkish):
 8. sa-na var-di a-yâr
 9. a-lek-le-di Sâ-dâ Sâ-dâ
 10. Sorma ki-yer her yer-de bu can sa-na var-di

Measure numbers: 8=87, 9=88, 10=89.

Handwritten musical score for a piano piece, measures 25-28. The score is written on four staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff has a bass clef. The third and fourth staves are empty. The music includes various dynamics such as >mp, mf, mp, and mfz. There are also markings for 'dolce' and 'multiphonics'. The measure numbers 25, 26, 27, and 28 are indicated at the bottom of the staves.

25"

Handwritten musical score for a piano piece, measures 29-32. The score is written on four staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff has a bass clef. The third and fourth staves are empty. The music includes various dynamics such as sf, mf, p, mp, and mfz. There are also markings for 'con sord.' and 'p'. The measure numbers 29, 30, 31, and 32 are indicated at the bottom of the staves.

30"

Handwritten musical score for a piano piece, measures 33-36. The score is written on four staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff has a bass clef. The third and fourth staves are empty. The music includes various dynamics such as p, mf, and mfz. There are also markings for 'gtr' and 'gtr-mp'. The measure numbers 33, 34, 35, and 36 are indicated at the bottom of the staves.

Jede Stimme wie in einem anderen Raum.
 Sehr unabhängig. Überraschende Stille.
 Every player like in another room.
 Very independent. Surprising silence.

Handwritten musical score for the first system, measures 147-150. The vocal line includes the lyrics "mi-sa-li". The piano accompaniment features complex chords and arpeggios. Dynamics range from *ppp* to *mp*. Handwritten notes include "gliss. molto lento" and "lento".

Handwritten musical score for the second system, measures 151-154. The vocal line continues with the lyrics "mi-sa-li". The piano accompaniment features complex chords and arpeggios. Dynamics range from *p* to *mp*. Handwritten notes include "molto lontano" and "A".

Handwritten musical score for the third system, measures 155-160. The vocal line continues with the lyrics "mi-sa-li". The piano accompaniment features complex chords and arpeggios. Dynamics range from *p* to *mp*. Handwritten notes include "molto lontano" and "A".

Handwritten musical score for the fourth system, measures 161-164. The vocal line continues with the lyrics "mi-sa-li". The piano accompaniment features complex chords and arpeggios. Dynamics range from *p* to *mp*. Handwritten notes include "molto lontano" and "A".

[illegible]

liberamente

dolce

p

ruhig und gleichmäßig
breite calm and regularly
p

liberamente

Ruhig und gleichmäßig
actone breathe calm and regularly
pp

pp < p

pp < mp

pp < p

pp

! = 72

e-sir kal-di
p

bu w- rek-te

dik-ya

s.v.

se-min

p

> pp

< p

< mp

> ppp

> mp

p

4 J = 66 4

Handwritten musical score for a piece in 4/4 time with a tempo of J = 66. The score is written on a grand staff with two systems. The first system contains three staves: a treble staff with a melody, a piano accompaniment, and a bass staff. The second system contains a single treble staff with a melody. The lyrics "bah - çen - de ey yâr" are written below the second system. The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings like ppp, pp, mp, and p.